

## Có Lễ Bà Đã Hiểu Được

"Bà thưa, 'Xin cho hai con trai của con đây, một đứa ngồi bên phải, một đứa bên trái của Chúa, trong vương quốc Ngài.'" Ma-thi-ơ 20:21

Tôi thường nghĩ về việc Chúa Giê-su du hành với 12 môn đồ, tập hợp đám đông lớn và nhỏ, và tiếp xúc với từng cá nhân trong hành trình của Ngài. Tôi nghĩ đến 12 môn đồ là những luôn luôn được nghe lời dạy của Chúa và chứng kiến tất cả hành động của Ngài.

Trong Ma-thi-ơ 20:20-22 sự xuất hiện đột ngột của mẹ của Gia-cơ và Giăng là một sự ngạc nhiên. Bà đến từ đâu? Đồng hành với họ bao lâu rồi? Ma-thi-ơ không đề cập gì đến gia đình của Gia-cơ và Giăng khi Chúa Giê-su kêu gọi họ trong chương 4. Ma-thi-ơ chỉ nhắc đến người cha chứ không nói gì về người mẹ của họ.

Giờ đây bà xuất hiện, ngay sau khi Chúa Giê-su một lần nữa nhắc lại với 12 môn đồ rằng Ngài sẽ bị phản bội, bị lên án, chế giễu, bị đánh đập và bị đóng đinh, và ngày thứ ba Ngài sẽ sống lại.

Thường thì các nhà giải kinh cho rằng lời thỉnh cầu của bà là thiếu suy nghĩ, không thích hợp, và ích kỷ. Các nhà giải kinh cho rằng bà thỉnh cầu một nơi đặc ân cao cả cho con trai của mình. Đó cũng là phản ứng của 10 môn đồ kia khi họ nghe lời thỉnh cầu của bà. Ma-thi-ơ cho biết, "Họ rất phẫn nộ." Chúa Giê-su một lần nữa nói với họ rằng làm lớn trong Nước Trời không phải là vấn đề có đặc quyền và quyền lực trên người khác, mà là vị trí của một tôi tớ phục vụ người khác theo gương Chúa Giê-su, Đấng ban sự sống mình làm giá chuộc cho nhiều người.

Nhưng nếu bà đã đồng hành cùng với Chúa Giê-su và các môn đồ của Ngài từ lâu, lắng nghe, học hỏi, thấu hiểu, cảm thông? Nền văn hóa trong thời đại của Chúa Giê-su, phụ nữ không có chỗ trong sự tranh cạnh giành quyền lực. Và qua kinh nghiệm cuộc sống riêng của họ, phụ nữ thường có một sự hiểu biết rõ hơn về sự bất công và đau khổ. Có thể bà có "tai để nghe" lời dạy của Chúa Giê-su hơn là những người đàn ông xung quanh bà.

Ma-thi-ơ đề cập (27:55-56) đến mẹ của Gia-cơ và Giăng khi Chúa Giê-su bị đóng đinh trên thập tự giá. Bà và một số phụ nữ khác đã theo Chúa Giê-su từ Ga-li-lê. Điều này có nghĩa rằng bà đã theo Chúa Giê-su ít nhất từ chương 19, khi Ma-thi-ơ cho chúng ta biết Chúa Giê-su rời Ga-li-lê đến Giu-đê và sau đó đến Giê-ru-sa-lem. Bà đã nghe Chúa Giê-su nói rằng Nước Trời không thuộc về những kẻ quyền lực nhưng "như những" con trẻ mà Ngài đã chúc phước (19:13-14). Có thể bà đã nghe Chúa nói rằng Ngài sẽ bị phản bội và bị đóng đinh. Có thể bà hiểu rằng nếu con trai

(Xem tiếp trang 2)

### Ngày Cầu Nguyện cho UUC và Viện Thần Học Tin Lành Việt Nam

Ban Quản Trị UUC kính mời toàn thể Sinh Viên, Ban Giáo Sư, Ban Điều Hành cùng các nhân viên và cộng tác viên dành riêng mỗi Thứ Hai đầu tháng để cùng với Ban Quản Trị cầu nguyện đặc biệt cho trường UUC, nhất là Viện Thần Học Tin Lành Việt Nam. Cũng xin các con cái Chúa có tấm lòng cửu mang đến công tác huấn luyện người hầu việc Chúa tham gia ngày cầu nguyện này. Xin cảm ơn!

#### Tiêu Đề Trang

Có Lễ Bà Đã  
Hiểu Được 1&2&  
3

Dâng Hiến 2

Buổi Trình Tấu  
Dương Cầm 3

Chúa Chọn Vật  
Tâm Thường 3&4

Tiến Trình Xin  
Chuẩn Định Chất 4&5

Chương Trình Học  
Khóa Mùa Xuân 5

## Có Lễ Bà Đã Hiểu Được (tiếp theo)

của bà bên cạnh Chúa Giê-su, ở bên phải và trái của Ngài, họ sẽ phải đối diện với những khổ nạn mà Chúa Giê-su phải đối diện.

Ma-thi-ơ không đề cập gì về việc có những phụ nữ theo Chúa Giê-su cho đến khi gần kết thúc phúc âm của ông, trong khi đó Lu-ca đề cập đến những phụ nữ này sớm hơn nhiều. Suốt cả hai phần ba của phúc âm của ông chưa đề cập đến, thì Lu-ca cho biết có nhiều phụ nữ đi với Chúa Giê-su và mười hai môn đồ truyền bá tin mừng về Nước Trời (Lu-ca 8: 1-3). Có lẽ mẹ của Gia-cơ và Giăng là một trong những phụ nữ này.

Vì vậy, có lẽ bà đã thực sự nghe Chúa Giê-su khi Ngài đề cập đến cái chết của Ngài; khi mười hai môn đồ từ chối, không muốn tin rằng Chúa Giê-su sẽ bị lên án và bị đóng đinh; khi họ từ chối không nghe có lẽ làm cho Chúa Giê-su có cảm giác không có sự cảm thông và hỗ trợ từ con người.

Có lẽ bà đã hiểu được. Có lẽ bà đã hiểu, trong khi những người khác thì không, hiểu rằng đặc tính của Nước Trời là chịu khổ vì người khác, và mục đích của Chúa Giê-su là chịu khổ thay người khác, chỉ trong vài ngày tại Giê-ru-sa-lem, "để phó mạng sống mình làm giá chuộc cho nhiều người." Và có lẽ bà tin rằng con trai của bà cũng sẽ can đảm và sẵn sàng cùng chịu khổ nạn với Chúa Giê-su, ngay bên phải và bên trái Ngài, bằng mọi giá họ cũng sẵn sàng cùng Ngài chịu khổ nạn.

Có lẽ lời thỉnh cầu của bà với Chúa Giê-su, cho phép hai con trai của mình được ở bên Ngài "trong vương quốc Ngài," là một sự xác định rằng bà đã hiểu và tin vào khái tượng của Ngài về Nước Trời, và vì thế bà đã dâng hai con trai của mình. Có lẽ bà biết hai con trai mình đã có một quyết định đúng từ khi từ bỏ mọi sự để theo Chúa Giê-su trong mọi hoàn cảnh cho đến khi thấy được vương quốc của Ngài.

Có lẽ khi Chúa Giê-su đáp lời bà, "Con không biết điều mình xin," Lời đáp đó mang tính cảnh báo yêu thương hơn là lời quở trách. Nếu như hai con trai của bà thực hiện theo lời thỉnh cầu, thì họ sẽ phải chịu đau đớn vô cùng.

Khi Chúa Giê-su hỏi hai con trai của bà rằng họ có thể uống chén mà Ngài sẽ uống không, họ trả lời có thể được, và Ngài tin họ. Dù vậy họ đã thất bại trong đêm Ngài bị nộp, nhưng họ không tiếp tục thất bại. Thay vào đó họ sống cuộc đời phó thác vì Nước Trời, thậm chí cho đến chết.

Có lẽ người mẹ này và hai con trai của bà đã hiểu Chúa Giê-su và đặc tính của Nước Trời hơn là những người kia, những người không có ân huệ của sự khôn ngoan của một người mẹ. Đó là mười môn đồ phản nộ và cạnh tranh, những người mà Chúa Giê-su giải thích một lần nữa thế nào là Nước Trời.



### Dâng Hiến

Viện Thần Học Tin Lành Việt Nam (UUC) chân thành cảm ơn quý con cái Chúa trong sự góp phần cầu nguyện và dâng hiến cho công việc Chúa qua Viện. Trên 3/4 chi phí điều hành và phát triển của Viện đến từ sự dâng hiến của quý tôi tớ con cái Chúa khắp nơi. Xin quý vị tiếp tục cộng tác với Viện trong công tác đào tạo người phục vụ Chúa.

Xin dâng hiến bằng một trong ba cách sau đây:

Gửi chi phiếu về địa chỉ:

**Union University of California**  
**14200 Goldenwest St.**  
**Westminster, CA 92683**

Gọi vào UUC dâng hiến **bằng thẻ tín dụng:**

**714-677-2076**

**Khi Quý Vị dâng hiến bằng thẻ tín dụng thì UUC sẽ được công ty Merchant Service dâng hiến lại một phần cho UUC**

Hoặc dâng hiến bằng cách vào website của Viện **[www.vst.uuc.edu](http://www.vst.uuc.edu)** chọn "**Dâng Hiến**" và theo sự hướng dẫn trong trang này.

## Có Lễ Bà Đã Hiểu Được (tiếp theo)

Tôi thích nghĩ rằng lời thỉnh cầu của bà là lời xác nhận lời của Chúa Giê-su, một dấu hiệu cho thấy sự hiểu biết của bà về Nước Trời. Tôi thích nghĩ rằng Chúa Giê-su đã nhìn bà cách kính ngạc. Và sau đó nói với bà và hai con trai bà mà thôi ... rằng có những việc Chúa Giê-su không thể quyết định, nhưng chỉ "Cha" mới biết và bày tỏ vào thời điểm thích hợp. Vì thế, trong mọi sự hãy tin cậy Chúa Giê-su, như Ngài tin cậy Cha. Đó là thế nào là Nước Trời.

Và thậm chí nếu bà và hai con trai bà đã không hiểu những điều này, chúng ta hiểu. Lợi điểm là chúng ta có Thánh Kinh và sự dạy dỗ của Chúa Thánh Linh. Và chúng ta biết rằng đó là một vinh dự được đứng cùng với Chúa Giê-su, bên phải và bên trái Ngài; bằng mọi giá hãy chiến đấu cho vương quốc của Ngài. Cho dù kết quả thế nào cũng hãy tin cậy Cha.

Chúng ta hãy bước vào Tuần Thánh, Thứ Sáu Thương Khó, và Chúa Nhật Phục Sinh với lòng can đảm, vui mừng, một lần nữa tái cam kết bước theo Chúa Giê-su. Và đứng với Ngài cũng như Ngài luôn luôn bên cạnh chúng ta.

Mục sư Dale Sewall

## BUỔI TRÌNH TẤU DƯƠNG CẦM



Buổi trình tấu dương cầm đã được Viện Thần Học Tin Lành Việt Nam tổ chức tại Garden Grove United Methodist Church vào đêm Chúa Nhật 22 tháng 4 vừa qua bởi hai tài năng trẻ, Trần Diệu Ân và Trần Diệu Linh, ái nữ của Mục Sư và bà Trần Quốc Hùng đến từ Mạc Tư Khoa. Gần 200 khán thính giả đã thưởng thức được những bản thánh ca và nhạc cổ điển do hai em trình bày một cách điêu luyện.

Mục sư Trần Quốc Hùng cũng đã chia sẻ về kinh

nghiệm gặp Chúa và được Chúa kêu gọi hầu việc Ngài tại Mạc Tư Khoa giữa đồng bào Việt Nam, đa số là lao động trong các nông trại và xưởng kỹ nghệ và một số sinh viên du học.



## CHÚA CHỌN VẬT TẦM THƯỜNG

Chúng ta đang ở trong tuần lễ thánh - tuần lễ kỷ niệm sự Chúa đi vào thành Giê-ru-sa-lem để chịu khổ nạn. Chúa Giê-su đã chuẩn bị cho đoạn đường cuối của chức vụ mình bằng hành động tiêu biểu cho tinh thần của nước Đức Chúa Trời. Chúa đã dùng con lừa của một người nghèo để dự phần trong công tác cứu rỗi nhân loại.

Lừa là con vật để chở đồ hay chở người trong thời Tân Ước. Lừa là vật sở hữu tối thiểu của một người. Dầu người đó là trẻ mồ côi người góa bụa đi nữa thì cũng có thể có một con lừa. Trong Gióp 24: 3 chép rằng "Chúng cướp dẫn lừa của kẻ mồ-côi" điều đó cho chúng ta thấy con lừa là sở hữu quý báu đối với người nghèo. Dầu con lừa là vật ít giá trị nhất trong xã hội lúc bấy giờ, nhưng con lừa là điều quý nhất mà người này có.

Người chủ lừa cũng không nghĩ rằng điều mình có là điều Chúa cần. Con lừa nhỏ, yếu đuối và tầm thường quá. Chúa chắc phải cần con ngựa chiến, dũng mạnh để thực hiện chương trình cứu chuộc nhân loại, nhất là trong giai đoạn cuối.

Nhưng Chúa Giê-xu đã đảo lộn quan niệm của con người. Quan niệm mà chúng ta thường thấy trong tổ

## Chúa Chọn Vật Tầm Thường (tiếp theo)

chức, trong thương mại đó là tìm những người giỏi nhất và tìm điều quý nhất. Chúa tìm những điều đơn sơ, tầm thường với tấm lòng dâng hiến trọn vẹn.

Thánh Phao lô đã khẳng định trong I Cô-rinh-tô 1:27-28 *“Hỡi anh em, hãy suy xét rằng ở giữa anh em là kẻ được được gọi không có nhiều người không ngoan theo xác thịt, chẳng nhiều kẻ quyền thế, chẳng nhiều kẻ sang trọng. Nhưng Đức Chúa Trời đã chọn những điều đại dốt trong thế gian để làm hổ thẹn những người khôn. Đức Chúa Trời đã chọn những điều yếu đuối trong thế gian để làm hổ thẹn những kẻ mạnh. Đức Chúa Trời đã chọn những gì hèn hạ, bị khinh khi trong thế gian và những điều không ra gì để hủy bỏ những điều trọng đại”*

Hai tháng trước đây trong tang lễ của cụ bà Mục-sư Phạm Văn Năm, tiểu sử của bà đã nói lên được như thế nào Chúa có thể dùng một con người tầm thường làm công việc lớn Chúa. Dù chỉ học xong lớp tiểu học nhưng đã tận hiến cuộc đời cho Chúa và bà hiệp sức ông trong công tác mở mang Hội Thánh, truyền giáo cho đồng bào sắc tộc, giảng dạy tại Thần Học Viện. Trong bài tiểu sử có viết *“ Bà Mục Sư Năm cũng dự phần dịch Kinh Thánh sách Phi-e-rơ, 100 bài Thánh ca, Đời sống Chúa Cứu Thế từ Việt ngữ ra tiếng Kờho. Một trận đau thập tử nhất sinh kéo đến với bà, nhưng Chúa đã thương xót cứu chữa qua một món thuốc “bí truyền”... “gà xào với gừng và giấm” bà dùng hai lần là bệnh tuyệt luôn! Liên sau đó bà cùng Đoàn truyền giáo bằng đèo, lội suối thăm giảng trong rừng sâu suốt 18 ngày đêm mà vẫn an toàn. Dầu là phụ nữ, nhưng bà Năm cũng không thua sút các mày râu, bà xông pha không ngại hiểm trở, vượt thác bằng bè tre, lưú giảng, làm thông dịch viên... Kết quả lần đó bà bị té ngựa. Nhưng cũng nhờ cánh tay Chúa nhân từ bà vẫn an nhiên vô sự!”* <https://dangchristvoluong.wordpress.com/2013/11/09/tieu-su-ba-muc-su-pham-van-nam/>

Trong tinh thần tận hiến đó bà không ngừng phát triển những gì Chúa ban để có thể phục vụ Chúa một cách hiệu quả hơn.

Đây bài học cho chúng ta là những người theo Chúa và phục sự Chúa. Chúa tìm kiếm những tấm lòng dâng hiến tốt nhất cho Chúa dầu đó chỉ là điều thấp hèn trong xã hội. Ngài có thể biến sự hèn hạ nên cao trọng, sự đại dốt nên không ngoan, yếu đuối nên mạnh mẽ... để không ai có thể tự khoe mình nhưng chỉ khoe mình trong Chúa mà thôi.

Mục sư Nguyễn Xuân Sơn

## Tiến Trình xin Công Nhận Chất Lượng Đào Tạo (Accreditation Process)

Accreditation (tạm dịch là “công nhận chất lượng”) là một tiến trình tự nguyện của các trường đại học tại Hoa Kỳ xin gia nhập vào các hiệp hội trường học có tiêu chuẩn giáo dục giống nhau để hỗ trợ nhau trong việc nâng cao chất lượng giảng dạy và phục vụ sinh viên. Chỉ những trường hợp pháp mới có thể xin gia nhập vào các hiệp hội Accreditation.

Bộ Giáo Dục Liên Bang Hoa Kỳ qua Council on Higher Education Accreditation (CHEA) công nhận sáu hiệp hội vùng (Regional Associations), bốn hiệp hội quốc gia về tôn giáo (National Faith-related Association) và tám hiệp hội quốc gia về nghề nghiệp (National Career-Related Association). Ngoài ra bộ cũng công nhận khoảng 60 hiệp hội chuyên ngành khác nữa. Những hiệp hội không có tên trong danh sách của CHEA thì không có giá trị và không được phép dùng chữ “accredited.” Trên thực tế, một số trường không đạt chất lượng vẫn dùng chữ “accredited” từ một hiệp hội không được công nhận bởi CHEA, họ chỉ nhằm đánh lừa quần chúng mà thôi. Chi tiết về CHEA có thể được tìm thấy trên website: <http://www.chea.org>.

Accreditation là một diễn trình liên tục. Khi một trường đại học được công nhận (accredited) hiệp hội sẽ cho thời gian của accreditation là 5-10 năm, sau đó phải xin tái công nhận. Tuy nhiên, sau khi đã được công nhận lần đầu thì mọi hoạt động đã vào nề nếp, trường chỉ cần giữ đúng theo các tiêu chuẩn của hiệp hội thì việc tái accredited là việc dễ dàng.



UNION UNIVERSITY  
OF CALIFORNIA

14200 Goldenwest Street  
Westminster, CA 92683

714.677.2076  
info@uuc.edu  
www.vst.uuc.edu

## Tiến trình xin accreditation (tiếp theo)

Sau nhiều năm nghiên cứu và tiếp xúc với các hiệp hội xác định chất lượng, Ban Lãnh Đạo UUC nhận thấy hiệp hội Distance Education Accrediting Commission (DEAC) có tầm hoạt động rộng rãi hơn, thích hợp nhất cho hoàn cảnh hiện tại cũng như sự phát triển trong tương lai của trường, nhất là cho chương trình Online, chương trình ngoài thàn học và công tác đào tạo tại các nơi có hoàn cảnh không thuận lợi.



Với tư cách là một thành viên của hiệp hội chuẩn định chất lượng giáo dục, UUC sẽ được thúc đẩy và hỗ trợ thường xuyên để có thể duy trì và phát triển một chương trình giáo dục chất lượng hầu có thể tiếp tục đào tạo những người hầu việc Chúa trong nhiều bối cảnh, môi trường khác nhau.

Bắt đầu từ năm 2012 đến nay, UUC đang trong tiến trình xin công nhận chất lượng đào tạo với hiệp hội DEAC. Thật cảm tạ Chúa! Vào ngày 20 tháng 3 vừa qua, Hiệp hội định chuẩn chất lượng giáo dục trực tuyến Distance Education Accrediting Commission (DEAC) đã gửi kết quả nghiên cứu "Báo Cáo Tự Đánh Giá" (Self Evaluation Report - SER) của UUC và có những đánh giá rất tích cực, đồng thời họ cũng đề nghị một số thay đổi để phù hợp với qui chế của DEAC.

Lịch trình trong những tháng tới như sau:

Cuối tháng Tư, trường sẽ phải nộp 50 phần trăm học trình, giáo trình, và sách giáo khoa cho các chương trình được soạn theo tiêu chuẩn của DECT cùng với những điều chỉnh theo những đề nghị của hiệp hội DEAC.

Nếu mọi việc đều tiến triển tốt đẹp, vào khoảng mùa Thu 2015, DEAC sẽ đưa một phái đoàn đến tận nơi để kiểm soát mọi hồ sơ và hoạt động của trường. Sau đó, hội đồng thẩm định sẽ quyết định kết quả trong phiên họp tháng Giêng 2016.

Hiện nay Ban Điều Hành, ban lo công tác xin Accreditation, ban dịch thuật, và toàn thể nhân viên của trường đang nỗ lực làm việc không ngừng để chuẩn bị mọi việc theo những đòi hỏi của hiệp hội DEAC. Trường chân thành cảm ơn quý tôi con Chúa đã luôn yêu mến, cầu thay, dâng hiến, và hỗ trợ cho Trường trong suốt 29 năm qua. Xin quý tôi tớ và con cái Chúa tiếp tục cầu thay và ủng hộ tài chánh cho Trường để Trường có thể trang trải cho rất nhiều chi phí của tiến trình xin Accreditation.

## Chương Trình Học Khóa Mùa Xuân 2015 (Module 2)

### Cử Nhân Thần Học (B.A)

1. Tân Ước Lược Khảo - GS Huỳnh T. Hoài Trúc
2. Thư Tín Lao Tù - GS Huỳnh Trúc Lâm
3. Lược Sử Hội Thánh - Tự Học theo Hướng Dẫn (Directed Study)
4. Nhóm Nhỏ - GS Phạm Thanh

### Cao Học Mục Vụ & Cao Học Thần Học (M.A & M.Div)

1. Đạo Đức Mục Vụ - GS Nguyễn Hữu Cường
2. Mục Vụ Trong Bối Cảnh Việt Nam - GS Nguyễn Xuân Đức
3. Dẫn Nhập Tân Ước - GS Lâm Hữu Phúc
4. Giảng - GS Lê Hoàng Duy Tín
5. Phương Pháp Nghiên Cứu & Viết Khảo Luận - GS Ngô Thị Kim Liên